

**ITALSKÝ ORIGINAL
ORIGINALE NELLA LINGUA ITALIANA
ITALIAN ORIGINAL**

**PŘEKLAD DO ČEŠTINY
TRADUZIONE VERSO CECO
TRANSLATION INTO CZECH**

5.6.d - LANCIA ACQUA AD ALTA PRESSIONE (OPT)

Per utilizzare la lancia ad alta pressione agire come segue:

- Verificare che il serbatoio acqua sia pieno.
- Aprire lo sportello sinistro (1) e prendere la lancia (2) ed inserirla nell'innesto rapido del tubo posteriore (3) dell'avvolgitore dopo aver tolto il cappuccio (4) e aver aperto il rubinetto (5) per lo scarico dell'eventuale pressione residua. Chiudere il rubinetto (5).
- Aprire il rubinetto idraulico (6) per deviare l'olio idraulico verso il motore (7) del gruppo pompa acqua.
- Avviare il motore della macchina e regolare il numero di giri su 1500 giri/min.
- Imbracciare la lancia e puntarla nella direzione della parte da lavare e premere il grilletto (8); mediante la leva (9) si può variare il tipo di getto.
- A fine lavoro chiudere il rubinetto (6).

ATTENZIONE PERICOLO:

La pompa acqua lavora ad una pressione di 150 bar massima, tarabile mediante la manopola (10) e controllando la pressione sul manometro (11).

Pertanto il lavoro deve avvenire senza altre persone presenti e senza mai superare la pressione massima indicata. A tale scopo bloccare la manopola di regolazione con l'apposita vite.

Inoltre l'operatore deve essere dotato di adeguati mezzi di protezione individuale come stabilito dalla normativa in vigore.

AVVERTENZA:

A basse temperature scaricare l'acqua dalla pompa e dall'impianto aprendo i rubinetti (12) e (13) e procedendo allo scarico dell'impianto come indicato nel capitolo 6.

Durante la fase di scarico dei rifiuti del contenitore, è consentito solo spostarsi a passo d'uomo, sia in marcia avanti che in retromarcia. Operazione da effettuarsi con estrema cautela, con macchina posta su superficie piana.

Durante la fase di scarico dei rifiuti del contenitore, verificare sempre che non vi siano persone vicine alla macchina, altrimenti interrompere la manovra.

Per effettuare lo scarico del contenitore procedere come segue:

- Sollevare ed arrestare la rotazione della 3^a spazzola posizionando al centro l'interruttore a leva (5).
- Sollevare ed arrestare la rotazione delle spazzole laterali posizionando al centro le leve (3) e (4).
- Procedere per alcuni metri fino a raccogliere gli eventuali rifiuti rimasti a terra.
- Arrestare la rotazione della spazzola centrale e del trasportatore posizionando al centro la leva (1).
- Fermare il funzionamento della pompa dell'acqua posizionando al centro l'interruttore (2).
- Arrestare l'aspirazione agendo sull'interruttore (6).

5.6.d - VYSOKOTLAKÉ STŘÍKACÍ ZAŘÍZENÍ (OPT)

Pokud chcete stříkat vodou pod vysokým tlakem, postupujte následovně:

- Zkontrolujte, že je nádrž s vodou plná.
- Otevřete levá dvířka (1), vyjměte stříkací zařízení (2) a vložte je poté, co jste odstranili kryt a otevřeli ventil (5) na vypuštění případného zbytkového tlaku, do rychlospojky navinuté zadní hadice (3). Zavřete ventil (5).
- Otevřete hydraulický ventil (6), abyste hydraulický olej pustili směrem k motoru (7) čerpadla vody.
- Nastartujte motor vozidla a nastavte počet otáček na 1500 ot./min.
- Uchopte stříkací zařízení a nastavte ho ve směru části, kterou chcete omývat, a stiskněte ovladač (8). Pákou (9) můžete měnit typ stříkání.
- Při ukončení práce zavřete ventil (6).

POZOR NEBEZPEČÍ:

Čerpadlo vody pracuje maximálně při tlaku 150 bar, který se dá nastavit rukojetí (10). Tlak kontrolujte na manometru (11).

Proto práci musíte vykonávat bez přítomnosti dalších osob a nikdy překračujte maximální vyznačený tlak. Z tohoto důvodu zablokujte regulační rukojeť příslušným šroubem.

Kromě toho musí být obsluha vybavena vhodnými osobními ochrannými prostředky tak, jak to ukládá platný předpis.

UPOZORNĚNÍ:




Při nízkých teplotách vypusťte vodu z čerpadla a rozvodu tak, že otevřete ventily (12) a (13) a vypustíte rozvod tak, jak je to uvedeno v kapitole 6.

Během fáze vykládky odpadků z kontejneru, je dovoleno popojíždět rychlostí lidské chůze, jak při jízdě dopředu, tak dozadu. Operaci provádějte s krajní obezřetností a s vozidlem na rovné ploše.

Během vykládky odpadků z kontejneru si vždy ověřte, že v blízkosti vozidla nejsou lidé, jinak manipulaci přerušete.

V případě vykládky kontejneru postupujte následovně:

- Zdvihněte třetí kartáč a zastavte jeho otáčení tak, že pákový přepínač (5) přepnete do středové polohy.
- Zdvihněte postranní kartáče a zastavte jejich otáčení tak, že páky (3) a (4) přepnete do středové polohy.
- Popojedte několik metrů, abyste sebrali odpadky, které případně zůstaly na zemi.
- Zastavte otáčení centrálního kartáče a dopravníku tak, že páku (1) přepnete do středové polohy.
- Přepnutím přepínače (2) do středové polohy zastavte čerpadlo vody.
- Pomocí přepínače (6) zastavte odsávání.
- Zapnutím třepadla filtru vyčistěte filtr (viz odstavec 5.4.b).

<ul style="list-style-type: none"> - Pulire il filtro inserendo lo squotifiltro (vedi par. 5.4.b) - Se si deve scaricare su un contenitore superiore a 1150 mm, a macchina ferma sollevare il contenitore spostando l'interruttore a levetta (7) su (Opt). <p>AVVERTENZA: Per la versione con scarico alto per evitare di rovinare la guarnizione parapolvere del contenitore ribaltare parzialmente il contenitore e poi effettuare il sollevamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ribaltare il contenitore spostando l'interruttore a levetta (8) su . - Aprire il portello di scarico posteriore spostando l'interruttore a levetta (9) su . 	<ul style="list-style-type: none"> - Pokud budete vykládat do kontejneru vyššího než 1150 mm, zdvihněte kontejner na zastaveném vozidle tak, že páčkový přepínač (7) přepnete do polohy  (dodatečná výbava). <p>UPOZORNĚNÍ: V případě verze s vysokou vykládkou částečně překlňte kontejner a teprve pak ho zdvihněte, abyste se vyvarovali poškození prachového těsnění.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přepnutím páčkového přepínače (8) do polohy  překlňte kontejner. - Přepnutím páčkového přepínače (9) do polohy  otevřete zadní dvířka vykládky.
<p>5.3.d - REGOLAZIONE DELLA SPINTA A TERRA DELLA SPAZZOLA CENTRALE</p> <p>Per ottenere una buona raccolta dei rifiuti è necessario che l'impronta lasciata sul terreno dalla spazzola in rotazione, con macchina ferma, sia di circa 150 mm. Questa impronta dipende dal tipo di spazzola montata e dalla spinta esercitata.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La spinta si regola mediante la manopola (1), che regola la pressione letta sul manometro (2). - Ruotando la manopola (1) in senso orario aumenta la pressione e DIMINUISCE la spinta, quindi l'impronta. Maggiore è la pressione letta sul manometro (2) minore è la pressione della spazzola sul terreno. La pressione di lavoro indicativa va da 8÷10 bar in funzione del tipo di spazzola installata. - Viceversa, diminuendo la pressione AUMENTA l'impronta. - Determinare quale pressione provoca l'impronta corretta, per poterla successivamente verificare durante il lavoro di spazzamento. 	<p>5.3.d - SEŘÍZENÍ PŘÍTLAKU CENTRÁLNÍHO KARTÁČE K ZEMI</p> <p>Abyste dosáhli optimálního sběru odpadků, je nutné, aby stopa, kterou se zastaveným vozidlem na komunikaci zanechá otáčející se kartáč, byla cca 150 mm. Tato stopa závisí na typu namontovaného kartáče a na použitém přítlaku.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Přítlak se reguluje kolečkem (1), které reguluje tlak zobrazený na manometru (2). - Otočením kolečkem (1) ve směru hodinových ručiček se zvětší tlak a ZMENŠÍ přítlak, tedy stopa. Čím je vyšší tlak na manometru (2), tím je menší přítlak kartáče na plochu. Orientační provozní tlak je podle typu nainstalovaného kartáče 8÷10 bar. - Snížením tlaku se naopak ZVĚTŠÍ otisk na zemi. - Zjistěte při jakém tlaku dosáhnete té správné stopy a při zametání si ho pak ověřte.